

# KOLOSI

## Pol Rii Kolosi Ma Yenya Har Jey Maji

<sup>1-2</sup> Ada Pol. Ada Jisas Kraist riiti aposel, God riiti inyakak majin wochawak ichawa ma. Timoti, rii noti kumwoy, riita sicha kwona woshiato. Jisas riina hiki siitiichichawa ma, Kristen ma Kraist riiti nobok tawey, Kolosi akamak tawey, kwona sicha woshiato. God, noti Eepi, riiti kwona inyaka otii tawa boboy riiti eshar otii tawa boboy kwotaka na sii.

### *GOD RIINA WOSHIATO*

<sup>3-4</sup> Kwota Jisas Kraist riina hiki siitiichichawa boboyen, kwota Kristen man rukusii tawa boboyen no meejiri, eena nota kwon God, Jisas Kraist riiti Eepi, habachi eechaba eechaba woshiato. <sup>5</sup> God riiti hadabas amutiik maji kwona mapo yarek, hevenek hadabas tawa boboyen kwo meejir. Meejirek, kwo apa hevenek heechir boboyen kowutu. Kowu tawak, kwo Jisas riina hiki siitiichiniga, akar man rukusiito. <sup>6</sup> God riita noti inyakak otii tawa boboy eeta kwona mashi yaniga, kwo hehar hikirek, eeta God riiti maji kwotaka siikii wato. Kwotaka siikii watawaga, eeta maji eyey nosap i ye ya tawak eechaba siikii wato.

<sup>7-8</sup> Epapras, noti wakasa ma kepi, rii kwona sawo tarek, kwo makabek heechir. Wakasa ma taniga rii Jisas Kraist riiti yo otii tawak, akar ma riina rukusiito. Riitaka shichaka nota yo

otiito. Rii kwona hehar otiichichu. Eeta Spirit riita otiichuwak, kwo rukusii tawey, sii sinya wor. <sup>9-10</sup> Wowak, kwi majiotii tawa abo sinya mapo yarek, mashi na apa si kwona God riina maji eechaba eechaba bachi tar. Sicha God riina kwona wohechichu: riiti inyaka, riiti hiki yawa boboyek, riiti Spirit otii tawa abok eeka kwota siiken eena wohecho. Eeta kwona takaki-siiken eena wohecho. Wonyak, God riita eyey boboyen hechawaga, kwo eechaba hekiita. Kwo hechi kwo riiti nobok iniga, kwi Harapa riiti hin yesokwaniga, siikii watanak, riita inyaka kwoya hikinak, kwo God riiti hi kepik kawka harapa sokwa takiita. <sup>11-12</sup> Eeta kepi God riiti hapaga eechaba eechaba otii tawa boboy kwotaka sa sii. Siinak, man dagiir pooy tawa boboy kwotaka yanak, kwo keena kiya ya takiita. Kiya ya tanak, kwi inyaka kwoya hikichiniga Eepi riina woshia takiita. God riita hehar otiirek, eena God riiti ma mima ye riiti yama hechawa kigdom tawak, yechaka kwotaka komas God riiti hadabas boboyen yakiita. <sup>13-14</sup> Nota niyi eemek tarek, God riita riiti yikapwan rukusiichiniga riiti kigdomek nona yeechi kepi heechir. Kraist riita nona awasen tokochi yar. Noti kapasek boboyen kwoyava yar.

### *KRAIST RIITA OTII TAWA ABO RIITI YOKA DIITATA*

<sup>15-16</sup> Kraist riita henyan biish tawa God riina mukuchichawa ma. Kraist riita nona God riina mukuchichu. Riita mapo yimowur yikapwa. Otiir boboy sii karakada. Rii eeta harapa. Eyey boboyen riitaka otiir. Spirit boboyen, nosap

boboyen, boboy heweyn, boboy nota henyan siiri, riitaka otiir. Riina otiichir. Eyey gavman, eyey diita nosap harapa man, harapa ejel, siitii kowu tawa ejel, siitii kowu tawa boboy, eyey harapa hapaga boboy riitka otiir. Eyey boboyen riina otiichir. Riitaka otiir. <sup>17</sup> Rii eeta eyey boboyen howuk tawa ma. Eyey boboyen riita neekitawak, diita hehar tawa. <sup>18</sup> Rii masek riiti maban. Riiti maba riiti sipsip. Rii riiti sipsip eechaba tak tawa boboy siiti mu. Rii mapo hachi saniyar yikapwa. Boyewak? Eyey boboyen rii harapa tawa. <sup>19</sup> God riita hikichi otiirek, God riiti eyey boboy Kraist riitaka yir. <sup>20</sup> God riita eyey boboyen, nosap boboyen, heveneka tawa boboy Kraist riiti noboka eecha sharahavar. Kraist riiti pi mek tarek, God riita nona sharahavar.

<sup>21</sup> Kwo mashi kapasek boboy otiiniga, riin kwi inyakak otiinan yuyatarek, kwo kapasek boboy otiichiniga God riina kwo somoye tar. <sup>22</sup> Somoye tarek, Jisas rii riiti maba mek harek, eeta kwona sharahavar. Sharahavarek, kwo apa riiti nareboy siiken siir. Siirek, eecha komas kwi maban bachichi, maba kepi henyak, oti yeetiinak, holi tanak, kwon riita mayama yakiita. <sup>23-24</sup> Wowey, kwo eechaba eechaba hehar riina hiki siitiichichaney, inyaka yaresaya hikiran siiney, nagwa nagwa inyey, Kraist riina yaken kowu taney, kwona otiichikiita. Kwo diina meejir. Diita majin eyey diita nosapek apa i ye yato.

Jisas Kraist riita ana riiti wakasa man otiir. Otiirek, ada kwona kapa meejichichu. Kapa meejichiniga eeji inyaka kwoyawey hikitu. Boyewak? Ada eeji mabak kapa meejichiniga ada Kraist

riiti maba, ri sipsip, kapa meeji tawa boboy ada kiyatay hamato. <sup>25</sup> God riita ana keyibochir. Keyibochirek, ada riiti sipsip wakasa ma. Kwon heharek, eena keyibochir. Akar man God riiti sawo tak eena heyibochir. <sup>26</sup> Mashi diita maji veenyi tar. Eyey yeyi wayega yen veenyi tar. Apak diita veenyi tar majin geenyik kwodii wochi. Kwodii wochawak, God riiti magwi yecha diita majin hehar hecho. <sup>27</sup> God riita otiiken hikir boboy diitata: eyey ma miman sawo tawey, veenyi tar hadabas boboy God riita riiti magwin mukuchikiita. God riiti veenyi tar boboy diitata: Jisas Kraist rii kwoti inyakak tawa. Inyakak tawak, kwo hikiweyitu God riiti hadabas boboy kepin kwopa yakiita.

<sup>28</sup> Eena nota Jisas Kraist riina eyey man sawoto. Eyey man nota opoyeto. Eyey man nota eyey nobok Jisas Kraist riiti hin maji pokiitu. Eyey man God riitak bana bana yaken, madiivak sii otiiken, Kraist riitaka chegiik otiiken, eena nota maji opoy pokiitu. <sup>29</sup> Diita yon ad eechaba eechaba hapaga siichi siitii otiito. God riita harapa hapaga boboy eeta adaka tawey, ada otiito.

## 2

### *YE SA INYAKA WOPU HIKISIITIICHINIGA WOSHEPIITAWA BOBOY DAGIIREPOY*

<sup>1</sup> Ada kwona harapa yo otiichichar. Ada Leodisia man ada harapa otiichichar. Ma mima ye

<sup>2</sup> Ada yechi kwoti sugu wopu inyakan kiyapoken eena gegiyato. Ada gegiyato kwo rukusii tawa nobok chegiibak na i. Ada gegiyato kwo God riiti inyakak hikichi anabeyik. Kwo anabeyi

tanak, kwo Kraist, God riiti veenyi tar boboy, riina hikiweyikiita. <sup>3</sup> Dii eeta maji: Kraist riiti nobok ma ye God riiti eechaba eechaba hadabas veenyi tawa boboy yesha tanak, hekiita.

<sup>4</sup> Wowak, ada kwona wocho akar ma ye kwona maji sabwi batanakech. Kwota opoche nobo kapaseken ichanakech. <sup>5</sup> Ada, Pol, eeji maba kwotaka takasakech. Eeji mayi, eeji maji kwotaka tawa. Tawak, kwota eechaba eechaba Kraist riina hehar hiki siitiichiniga kwo hehar siitii tawak, ada hechiniga eeji inyaka kwoya hikitu.

*Kwoti Inyaka Wopu Takiikiisiinak, Kraist Riina*

<sup>6-7</sup> Kwota Jisas Kraist riina yari, ii na eechaba riiti woka na ta. Kwoti neeji na Kraist riitak pii ta. Pii tanak, riitaka kikibak na sokwa ta. Me eeta nosapeka sokwa tawabaga, kwo na eechaba sokwa ta. Kwona maji pokiitari, kwota na eechaba eechaba hehar riina hiki siitiichi ta. God riina na woshia ta.

<sup>8</sup> Na hecha! Opoche ma ye nosap maji hikichi, sabwi ba majin hikichi baniga, kwoti inyakan pokok jichanakech. Diita maji eeta ma nosapen hikichi bar maji. Yecha nosap boboyen hechi hikichiniga maji pokiitar. Pokiitarek, yecha Kraist riina sabak heechir.

<sup>9</sup> Kwota hikitu, eye inyaka wopu God riiti, eeta Kraist riiti mabak takakiisiichi eecha tawa. <sup>10</sup> Tawak, miin eyey inyaka wopu harek, mii riitaka eecha siir. Eetata. Eyey harapa ma nokwapa boboy heyik tawa, rii howuk tawa.

<sup>11</sup> Kwo Kraist riitaka tawey, rii kwona sapi dagii rabor. Maka saka dagii raborek, Yaho. Kraist riitaba. Kwon eechaba dagii rabor. Kraist riita

kwona dagii rabochi, kwoti maba omu kapasek boboyek dagiir poy heemachir. <sup>12</sup> God riita Kraist riina yesokwar. Kwon uku yeetiichi Kraist riitaka kwotaka eecha kiki chir. Kwon uku yeetiichi Kraist riitaka kwotaka eecha kiki yesokwar. Kwota God riiti harapa hapaga maji kepin hiki siitiichichawak, eena yesokwar. <sup>13</sup> Mashii kwota kapasek boboy otii tarek, kapasek maba omu eena saka dagii raborek, eena kwo eeta ha tawa maga tar. Tarek, God riita kwona otiichirek, kwo Kraist riitaka kiki sokwar. Worek, noti eyey kapasek otii tawa boboyen rii kwoyevayar. <sup>14</sup> Eye lo majin keyiri sii nona dagiir poyeken otii tarek, God riita eena otii poye hamar. Diita keyir lo maji sii nona poko jichi anasaken otiitar. Otiitarek, God riita yeechiniga Jisas riita har mebak ji siitiichir. Worek, eeta eyey hamar. <sup>15</sup> Kraist riita mek har nedii rii diita nosapeka tawa harapa ma yechi hapaga boboyen yeechi dagiir poyer. Worek, rii nosapek tawa harapa ma yenya otiichirek, ye eyey ma mima yechi misomak geenyek siirek, ye eeta kubuchey boboy siir.

### *No Kraist Riitaka Eecha Har*

<sup>16</sup> Aboboyen, uku a majin, akama biish tawa nedii, niiwiika akar nokusha atawa nedii, sabat nedii ma por rii lon otiichi heechanak, kwota eena sumowutanakech. <sup>17</sup> Eeta boboy ye eeta komas sokwakiitawa boboy siiti mayi. Wowak, Kraist riita eeta harapa boboy siiken. <sup>18</sup> Ma por riita sukwi yanak henya boboyen wonyey, riita kwona wonyey, “Na mayama dagiir poyechi ejel yechi hin yesokwa ta,” ii kwo opoche heechi

tanak, kwona woshepii dagiir poyetanakech. Eeta yikadey ma rii wohipu chishi tar ma. Rii riiti maba omuban hikichi sumowu tar. <sup>19</sup> Diita yikadey ma rii Kraist riina neekikasakech. Kraist riiti mabak eecha takasakech. Kraist rii noti masekega tawey, Kraist riita siitii kowu tawak, riita aboboy maban hava tawak, maba omu hapa sii podatebak tawa. Eecha otii tawak, eeta maba sii God riita hiki tawaga eecha sokwato.

<sup>20</sup> Kwo Kraist riitaka eecha har. Worek, kwona heema pakachirek, diita nosapek otii tawa abo sii kwona siitii kowukasakech. Wowey, kwo boyewak diita nosapek tawa maga eecha chishitu? Boyewak kwo eeta lon neekitu. <sup>21</sup> Boyewak kwo eecha diita majin sumowutu: Neekihekasakech! Akasakech! Neekikasakech? Boyewak eena sumowutu? <sup>22</sup> Ma ye diita yikadey boboyen sumowu taney, sii man kiyatayekasakech. <sup>23</sup> Ayo, nota diita lo no sumowu tawak, no eecha woshepii hikitu no God riiti hin yesokwato. Nota diita lo no sumowu tawak, no hikitu eeta noti hin dagiir poyetu, no hikitu noti maban pichu. Wowak, eecha otii taney, ii sii saka noti mashi ichar nobon dagiir poyetawak.

### 3

#### *God Riita Non Yesokwachir Kraist Riitak Eecha*

<sup>1</sup> Kwo Jisas riitaka yesokwar. Yesokwarek, kwo howuk tawa boboyen eena na yesha ta. Kraist riita God riiti tapa mama yepak yichawak, rii howuk tawa. <sup>2</sup> Kwota inyaka wopu howuk tawa boboy kepiban na hiki siitiichi ta. Nosap boboy na kayek heechi. <sup>3</sup> Kwo nosap hiki tawa boboy

eeta har. Harek, kwota Kraist riitaka veenyir. Veenyirek, God riitaka tawa. Kwota Kraist riitaban hikitu. <sup>4</sup> Kraist rii noti eechaba eechaba tawak tawa boboy. Kraist riita yanak, no henyak, notaka riiti hadabas boboyek sokwakiita.

*Nota Sokwa Akar Ma Siikiita*

<sup>5</sup> Eeta nosap tawa boboy kwotaka taweyn na sowakwo: anemesheroke tawa boboy, eeta boboy inyaka wopu otii keha tawa boboy, inyaka kapasek hiki tawey, miy akar boboyen God riita harapa yuyato. <sup>6</sup> Ma yecha diita yikadey boboyen otii tawak, eena God riiti kwotayetawa boboy eena yenya hakiita. <sup>7</sup> Mashi kwo diita kapasek nobok kwo chishi tar.

<sup>8</sup> Apak eechaba eechaba na sabak heechi: harapa ow majin ba tawey, inyaka kwotay tawey, akar man kapasek majin ba tawey, maji magi-irchichi ba tawey, maji kapasek wey, ii na kumo kinyik heechi. <sup>9-10</sup> Awasen awasen woshepii majin opoche batanakech. Kwota mashi man riiti otii tar boboyen kwo sabak heechir. Heechi anadii man Kraist riiti otii tawa abo kwo yeechi ruwur. Ruwurek, anadii man God riita otiiniga Kraist riitabaga siikiita. <sup>11</sup> Wowak, Grik ma, Ju ma sapi dagii rabor ma, ma sapin dagii rabonan siir ma, heema pakar ma, wakasa ma, kehapa ma, apoma ma God riita eeta hechawey, ma saniga saniga takasakech. Kraist riita eyey noti wok eeka tawa. Podatebak tawa.

*No Inyak Kepi Hiki Boboy Yak*

<sup>12</sup> Kwo God riita keyibor ma tawey, kepi boboyen na ruwu ta. Eena na ruwu ta: otii



kepi tawa abo, rukusii tawa abo, akar man hehar tawa abo, inyakapa hiki tawa abo, wok tawa abo, eshar tawa abo, kowuchichi yesokwa tawa abo na ruwu ta. <sup>13</sup> Na kowu tanacha kiyatay ta. Akar ma riita miina kapasek otiir boboyen na abosuch ta. Harapa riita miiti kapasek boboyen abosucherega, riiti kapasek oti tawa boboyen miita akar ma eechaba na abosuch ta. <sup>14</sup> Rukusii tawa boboyen na yeechi ruwu ta. Eeta harapa, eeta podar. Rukusii tawa boboy eeta eyey boboyen podatebak yaya Kraist riitaban hiki tawa boboy. <sup>15</sup> God riita kwota podat mababak yaken wor. Kwona yaken wori, na kepi ta. Eechaba eechaba God riina na woshia ta. Kraist riiti eshar har boboy eeta sa miiti inyaka wopuka ta.

<sup>16</sup> Kwo awasen awasen kepi nobok mai poki-itawey, awasen awasen opoy tawey, Kraist riiti maji sugu wopuk eeka na heechi hehar sii ta. Inyaka kwoya hiki tawey, Kristen ma yechi hokwan na chicha. God riiti Sam hokwa chichawa boboyen na hikichi chicha. <sup>17</sup> Eyey boboy kwota oti tawey, eyey maji ba tawey, Harapa Jisas riiti hik na oti ta. Jisas riiti hik Eepi God riina eeka na woshia ta.

### *Reev Sii Ma Mimaka Yechi Yikapwaka Eecha Batawa Maji*

<sup>18</sup> Mima na meeji. Niji ma riiti majin na sumowu ta. Dii Kristen ma oti tawa abo. <sup>19</sup> Ma na meeji. Miiti miman na hehar rukusii ta. Siina dagiir poyekasakech. <sup>20</sup> Yikapwa na meeji. Kwoti awi eepi na mayishicha. Piiriiti maji na eecha sumowu ta. God riita hechawey, kwoya hikitu.

<sup>21</sup> Eepi, kwoti yikapwan opoche eechaba eechaba kabuk kabuk wochanakech. Kabuk kabuk wochawey, yecha hiibiiya ya chishi takiita.

*Yo Otiitawa Maka Siitii Kowu Tawa Maka Yecha Maji*

<sup>22</sup> Wakasa ma na meeji. Kwoti diita nosap aka tabo yima yechi majin na sumowu ta. Kwo yo otiinak, harapa ma rii kwona henyan siiney, kwo eechaba eechaba yon na otii ta. Opoche kwoti misomak mayama yesokwatanakech. Kwota na Kraist riiti misomak na yesokwa ta. Kwoti inyaka wopuk kwi inyaka na podatebak hikichi ichawey, Harapa riina akiichi riitak ichu. <sup>23</sup> Kwoti yo tawey, na hehar otii ta. Kwota Harapa riina yo otiichichu. Kwo ma yenya otii tawey, kwo na Harapa riina otii tawaga, yenya eechaba na otii ta. <sup>24</sup> Na hiki ta: kwoti ya hevenek tawey, Harapa riita hakiita. Kwota Harapa riina yo otiito. <sup>25</sup> Kapasek yo otii tawa ma riina kapasek yan awasen riina hakiita. God riita misoma saniga saniga hekasakech. Diita nosap harapa ma karakada ma yenya saniga saniga hekasakech.

## 4

<sup>1</sup> Harapa ma kwota na kwoti wakasa man na hehar ta. Na hiki: kwoti Harapa Ma hevenek tawa.

*Eechaba Eechaba Na God Riina Maji Na Hehar Batanak Chishita*

<sup>2</sup> Eechaba eechaba na God riina maji ba ta. God riina maji ba tanak, inyaka na hiki ta. Riina na woshia ta. <sup>3</sup> Wowak, kwota nona God riina na wohechanak, riita nuberejan, nobon, nona

tagwachikiita. Nota God riiti majin sawoken, eena tagwachikiita. Tagawachinyak, nota Kraist riiti veenyi tar majin sawokiita. Eena adana pokok jichi heechi ta. <sup>4</sup>Wowak, ada keena veenyi tar majin kwodii wochar mashi na apa. Eeta eeji yo. Eena na ana God riina maji ba ta.

<sup>5</sup>Sabak tawa man nagwa nagwa hikichi na otii ta. Opoche kwota eeta nedii shebo shebo yichanakech. <sup>6</sup>Eyey man na hehar maji siikiinen-ban na sawo tanak, na kwoyaba ba ta. Kwona wohenyey, kwo hikichi maji siikiinen awasen sawokiita.

*Pol Rii Tikikas Riitaka Onisimas Piiriina Heechirek Ir*

<sup>7</sup>Tikikas rii eeji otii tawa tobon riipa kwona wokiita. Rii eeta kumwoy kepi. Rii God riiti wakasa ma mayishichawa ma kepi. <sup>8</sup>Ada riina kwona wochirek ir. Boyewak? Nota kapo shecha taken eena riita kwona kiyapoken heechirek ir. <sup>9</sup>Onisimas, kumwoy kepi mayishichawa ma, riita riitaka ir. Rii kwoti ma, riita riitaka ir. Piiriita yanak, diika otiir boboyen, piir kwona sawokiita.

*Pol Rii Kolosi Yenya Woshiato*

<sup>10</sup>Aristakas, adaka poko jichirek, rii kwona woshiato. Banabas riiti ruwoy, Mak, rii eechaba kwona woshiato. An hikitu ada kwona mashi riina bar. Riita kwona yaney, riina na hehar ta. <sup>11</sup>Jisas Jastas rii tabato. Diita Ju ma yechaba adaka God riiti yon kigdomek otiito. Yecha ana hehar tar.

<sup>12</sup>Epapras, kwoti ma, Jisas Kraist riiti wakasa ma, rii kwona eechaba eechaba woshiato. Rii God riina maji ba tawey, rii kwona eechaba

eechaba hikichi bato. Rii eecha wohecho: Kwo sokwa siitiiken, God riita inyaka hikichi kwona otiichichaken, eena kwota hehar siitii takiita.

<sup>13</sup> An riina hecho: Rii kwona hapaga yon otiichichar. Leodisia ma Hirapolis ma yena rii eechaba otiichichar. <sup>14</sup> Luk rii eeta dokta kepi, rii kwona woshiato. Demas rii kwona woshiato.

<sup>15</sup> Leodisia man, Nimpa siin, siiti akak ya yopo yichi tawa man eena ada woshiato. <sup>16</sup> Kwota diita jeyn kwotaka kadii hamanak, Leodisia ya yopo yichi tawa ma ye sa kadiiba ta. Wonyak, Leodisia, ada heechirek yar jeyn eechaba kwota na kadiiba ta. <sup>17</sup> Akipas riina na wo, “God riita miina kigdomek otiiken har yo, na hehar oti ta.”

<sup>18</sup> Ada Pol. Diita jeyn ada eeji tapamak keyitu. Abosuchetanakech, na hikita: ada poko jicharek, ada tawa. God riiti yeyada rukusii tawa boboy kwotaka sa ta.

**GOD RITI MAJI KEPI**  
**The New Testament in the Washkuk Language, also  
known as the Kwoma Language, of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Washkuk long Niugini**  
copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Washkuk (Kwoma)

Dialect: Kwoma or Washkuk

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

df8dc48f-feff-515c-a5a2-c9c957dac5bb